

## Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia komisie finančnej a správy majetku MsZ v Galante, konaného dňa  
04.11.2015 o 16.00 hod., v zasadačke MsÚ Galanta

---

### Prítomní:

Predseda finančnej komisie:

**Peter Závodský**

Členovia finančnej komisie:

**PaedDr. Peter Černý**

**Ing. Zoltán Horváth**

**Ing. Augustín Popluhár**

**MUDr. Richard Šimaljak**

**PhDr. Marta Vajdová**

### Ospravedlnení:

**Ing. Andrej Kostka**

### Program:

1. Zahájenie
2. Návrh rozpočtu na rok 2016 a výhľadové rozpočty na roky 2017 a 2018:
  - a) Technických služieb mesta Galanta
  - b) Mestského kultúrneho strediska
  - c) Správa športových zariadení
3. Návrh rozpočtu mesta Galanta na rok 2016 a výhľadové rozpočty na roky 2017 a 2018 (MsÚ, školstvo, DD Patria)
4. Návrh VZN mesta Galanta, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 13/2012 o podmienkach určovania a vyberania miestnych daní a poplatku za KO a DSO v znení VZN mesta Galanta č. 19/2013 a VZN mesta Galanta č. 27/2014
5. Žiadosť o zriadenie vecného bremena na pozemkoch mesta v k. ú. Nebojsa
6. Žiadosť o zriadenie vecného bremena na pozemkoch mesta v k. ú. Galanta
7. Ponuka SMS TTSK s. r. o. na odpredaj pozemkov mestu Galanta
8. Návrh spoločnosti H plus H, s. r. o., Bojnice
9. Projekt Občianskeho združenia TEMPLARS SLOVAKIA
10. Žiadosť Domu Matice slovenskej - odovzdanie busty Karola Duchoňa mestu Galanta.
11. Návrh na odkúpenie bytu na poskytnutie bytovej náhrady
12. Žiadosť o zníženie nájmu za nebytový priestor na ul. Vajanského d. 909 v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Galanta - Arpád Csóka Minipresso
13. Žiadosť o vrátenie platieb a pozastavenie nájomného za nebytový priestor na ul. Vajanského č. 909 v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Galanta - Žaneta Rózsová - KOZMETICKÝ SALÓN ŽANI
14. Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Vajanského č. 909 v Galante o podlahovej ploche 59,20 m<sup>2</sup> v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Galanta
15. Vyhodnotenie XXXI. ročníka Galantských trhov
16. Vianočné trhy a vítanie Nového roka – organizačno-technické a finančné zabezpečenie

17. Návrh VZN mesta, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 24/2014 o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhových miestach v meste Galanta
18. Realizácia stavebných prác na Neogotickom kaštieli z prostriedkov mesta
19. Rôzne
20. Záver

**Predložený program bol doplnený nasledovne:**

19. Návrh podmienok na predĺženie priestoru na ul. Hlavnej s. č. 945 v Galante o podlahovej ploche 25,93 m<sup>2</sup> v správe spoločnosti Bysprav, spol. s r. o. Galanta.
20. Rôzne
21. Záver

---

**K bodu č. 1**

Predseda komisie p. Peter Závodský privítal všetkých prítomných na zasadnutí komisie, oboznámil ich s programom a zahájil rokovanie.

Okrem členov finančnej komisie MsZ boli prítomní:

Zsolt Takáč, zástupca primátora  
Ing. Juraj Srnka, PhD., vedúci FaMO  
Ing. Zuzana Kopasová, ved. ORM  
Ing. Zoltán Zelinka, riaditeľ TSMG  
Štefan Varga, riaditeľ SŠZ  
Mgr. Anita Tušková, riadit. DD Patria  
Veronika Brizlákova, MsP

Peter Bodoki, prednosta MsÚ  
Mgr. Miroslav Psota, ved. práv. odd.  
Andrea Čölleová, MsKS  
Katarína Kelecsényiová, TSMG  
Eva Vargová, SŠZ  
Mgr. František Gaulieder, poslanec MsZ  
Iveta Michalíková, riaditeľka Galandia

Ospravedlnená:

Lucia Galambosová, zast. prednostu MsÚ

K bodom 2. a 3. boli prizvaný aj poslanci MsZ:

Mgr. Peter Kolek  
MUDr. Helena Kertészová  
Mgr. Zsolt Barczy  
Fridrich Psota

MUDr. Ervín Chomča  
Mgr. László Biró  
Mgr. Jozef Gál  
Mgr. Andrej Tábori

Ospravedlnená:

Bc. Katalin Vanya

Pán Závodský dal slovo pani Ivete Michalíkovej, riaditeľke spoločnosti Termál centrum **Galandia**, ktorá prišla oboznámiť komisiu s akútnym stavom strechy na budove prevádzky kúpaliska. Žiada o vytvorenie finančnej rezervy v rozpočte na rok 2016. Predseda finančnej komisie vyzval riaditeľku Termál centra Galandia, aby na zasadnutí valného zhromaždenia spoločnosti bola predložená aspoň predbežná cenová kalkulácia požadovanej opravy strechy a následne spracovaná do finálnej podoby a predložená na MsZ.

## **K bodu č. 2**

### **Návrh rozpočtu na rok 2016 a výhľadové rozpočty na roky 2017 a 2018:**

- a) Technických služieb mesta Galanta**
- b) Mestského kultúrneho strediska**
- c) Správa športových zariadení**

#### a) TSMG

Finančná komisia návrh rozpočtu TSMG na rok 2016 a výhľadové roky 2017 a 2018 berie na vedomie a odporúča predložiť MsZ na schválenie návrh rozpočtu Technických služieb mesta Galanta na rok 2016 a výhľadové rozpočty na roky 2017 a 2018 .

#### b) MsKS

Finančná komisia návrh rozpočtu MsKS na rok 2016 a výhľadové roky 2017 a 2018 berie na vedomie a odporúča predložiť MsZ na schválenie s nasledujúcimi pripomienkami:

- k položke 713004 – 70 000 € - transfer z rozpočtu mesta – digitalizácia LK  
30 000 € - poskytnutie finan. príspevku z audiovizuálneho fondu

Finančná komisia odporúča MsZ prijať uznesenie o vypracovaní štúdie a podaní žiadosti o spolufinancovanie mestom Galanta pri digitalizácie letného kina

#### c) SŠZ

Finančná komisia návrh rozpočtu SŠZ na rok 2016 a výhľadové roky 2017 a 2018 berie na vedomie a odporúča predložiť MsZ na schválenie s nasledujúcimi pripomienkami:

- štrukturovať návrh rozpočtu na rok 2016 podľa štruktúry analýzy hospodárenia za prvý polrok 2015
- do MsZ položkovito rozpisat' odpisy majetku
- z položky 511-Opravy a udrzovanie odpísat' čiastku 2 223 € a použiť ju na nájomné za ihrisko v mestskej časti Hody a preklasifikovať ju na položku 518-Ostatné služby

## **K bodu č. 3**

### **Návrh rozpočtu mesta Galanta na rok 2016 a výhľadové rozpočty na roky 2017 a 2018 (MsÚ, školstvo, DD Patria)**

Finančná komisia návrh rozpočtu mesta Galanta na rok 2016 a výhľadové roky 2017 a 2018 (MsÚ, školstvo, DD Patria) berie na vedomie a odporúča predložiť MsZ na schválenie s nasledujúcimi pripomienkami:

#### MsÚ

- 100 – Daňové príjmy  
položku 111003 – Výnos DzP poukázaný územ. samospráve – navýšiť zo sumy 4 018 000 € na sumu 4 098 000 €
- 290 – Iné neďaňové príjmy  
položku 292008 – Príjmy z odvodov z hazard. hier a podob. hier – navýšiť zo sumy 90 000 € na sumu 110 000 €
- 311 – Granty (Samsung) – návrh rozpočtu na rok 2016 – 30 000 € (15 000 € do oblasti športu, 15 000 € do oblasti kultúry)
- 01.1.1 – Oddelenie všeobecnej a vnútornej správy

položku 611 – Tarifný plat, osobný plat, vrátane ich náhrad – navýšiť oproti roku 2015 + 4%  
položku 612 – Príplatky, v tom: osobné prípl., prípl. za riadenie, GT (nadčasy) – adekvátne upraviť k položke 611

položku 620 – Poistné a príspevok do poisťovní – adekvátne upraviť k položke 611

položku 637004 – Všeobecné služby – rozpisat' položkovito priamo do rozpočtu

- 03.1.0 – Mestská polícia

Do zasadnutia MsZ skontrolovať návrh rozpočtu na rok 2016 a výhľadové roky 2017 a 2018, aby bol v súlade s pravdou a v súlade s rozpočtom.

položku 611 – Tarifný plat, osobný plat, vrátane ich náhrad – navýšiť na 112 866 €

položku 612 – Príplatky – osobné, zmennosť, soboty, nedele, nočné, sviatky, nadčasy ( 50 h/rok na príslušníka) – navýšiť na 108 834 €

položku 620 – Poistné a príspevok do poisťovní – navýšiť na 81 900 €

položku 637027 – Odmeny zamest.mimoprac.pomeru –upra., výcvik – navýšiť na 1 700 €

Oddelenie rozvoja mesta

- 04.7.3 – Cestovný ruch

položku 637 – Propagácia, reklama, inzercia – navýšiť na 6 000 €

položku 637 – Označenie cyklotrás – navýšiť na 5 000 €

- 05.6.0 – Ochrana životného prostredia

k položke 637004 – Realizácia plošnej deratizácie mesta (2 etapy) – vypracovať stanovisko či suma 2 500 € ja postačujúca v rámci deratizácie mesta

položku 637004 – Regulácia populácie túl. zvierat na území mesta – navýšiť na 2 500 €

položku 637004 – Revit. ver. zelene a priestranstiev, drobná architektúra – navýšiť na 6 000 €

Oddelenie spoločenských služieb

- 08.1.0 – Rekreačné a športové služby

položku 642001 – Príspeky pre ŠK a TJ – navýšiť o 15 000 € (finančný príspevok od spoločnosti Samsung, o jeho účele a použití rozhodne komisia športu)

- 08.2.0.9 – Ostatné kultúrne služby

položku 642001 – Finančná podpora pre kul.aktivity a rôznych organiz. - navýšiť o 15 000 € ( finančný príspevok od spoločnosti Samsung, o jeho účele a použití rozhodne komisia kultúry)

- 08.3.0 – Vysielacie a vydavateľské služby

položku 637 – zlúčiť pod spoločný názov Mamedióálne služby – suma 32 000 €, tým pádom sa ruší Stanovisko komisie kultúry a medzimestských vzťahov k návrhu rozpočtu mesta na rok 2016 zo dňa 03.11.2015

Kapitálový rozpočet príjmov

- 230 – Kapitálové príjmy

položku 231 – Príjem z predaja kapitál. aktív – navýšiť na 120 000 € v roku 2016

Rozdelenie kapitálových výdavkov:

Digitalizácia prírodného kina – 70 000 €

Športová hala - rekonštrukcia palubovky (v 4 splátkach po 30.000,- €) - 30 000 €

Rekonštrukcia detského ihriska JAS – 15 000 €

Rekonštrukcia parkoviska Sever - Švermova ulica – 10 000 €

Vybudovanie WORK OUT ihriska v mestskej časti Javorinka – 3 500 €

Obnova chodníka cintorína v mestskej časti Nebojsa – 8 000 €

Vybudovanie multifunkčného ihriska v mestskej časti Hody – 16 000 €

DD Patria – navýšenie transferu o 25 000 € z dôvoduvalorizácie miezd v platnosti od 01.01.2016

**K bodu č. 4**

**Návrh VZN mesta Galanta, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 13/2012 o podmienkach určovania a vyberania miestnych daní a poplatku za KO a DSO v znení VZN mesta Galanta č. 19/2013 a VZN mesta Galanta č. 27/2014**

predkladal Ing. Juraj Srnka, PhD.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť predložený návrh VZN bez pripomienok.

**K bodu č. 5**

**Žiadosť o zriadenie vecného bremena na pozemkoch mesta v k. ú. Nebojsa**

predkladal Mgr. Psota

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť zriadenie vecného bremena pre žiadateľa – Západoslovenská distribučná, a. s. bez pripomienok.

**K bodu č. 6**

**Žiadosť o zriadenie vecného bremena na pozemkoch mesta v k. ú. Galanta**

predkladal Mgr. Psota

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť zriadenie vecného bremena pre žiadateľa – Juraj Hapl - RK HAPL, Kutuzovova č. 6, Bratislava, v zastúpení spoločnosti B. Braun Avitum s.r.o., Hlučínska 3, Bratislava bez pripomienok.

**K bodu č. 7**

**Ponuka SMS TTSK s. r. o. na odpredaj pozemkov mestu Galanta**

predkladal Mgr. Psota

Finančná komisia neodporúča schváliť MsZ ponuku SMS TTSK s.r.o., Starohájska 10, 917 01 Trnava na odpredaj pozemkov mestu Galanta.

**K bodu č. 8**

**Návrh spoločnosti H plus H, s. r. o., Bojnice**

Predkladal Mgr. Psota

Finančná komisia neodporúča predložiť MsZ návrh spoločnosti H plus H, s.r.o., Hečkova 1209/23, 972 01 Bojnice z dôvodu konfliktu s návrhom rozpočtu na rok 2016.

**K bodu č. 9**

**Projekt Občianskeho združenia TEMPLARS SLOVAKIA**

Predkladal Mgr. Psota

Finančná komisia odporúča predložiť návrh projektu Občianskeho združenia TEMPLARS SLOVAKIA MsZ s nasledujúcimi pripomienkami:

- cena nájomného za pozemok 1 €/rok
- do materiálov predkladaných na MsZ bude distribuovaná štúdia, resp. vizualizácia projektu
- na zasadnutie MsZ bude prizvaná gestorka projektu Mgr. Júlia Gálová
- návrh nájomnej zmluvy prerokovaný a schválený MsZ
- účel projektu musí byť bezodplatne prístupný verejnosti

#### **K bodu č. 10**

##### **Žiadosť Domu Matice slovenskej - odovzdanie busty Karola Duchoňa mestu Galanta.**

Predkladal Mgr. Psota

Finančná komisia odporúča MsZ žiadosť Domu Matice slovenskej - odovzdanie busty Karola Duchoňa mestu Galanta chváliť bez pripomienok.

#### **K bodu č. 11**

##### **Návrh na odkúpenie bytu na poskytnutie bytovej náhrady**

predkladal Mgr. Psota

Finančná komisia berie návrh na odkúpenie bytu na poskytnutie bytovej náhrady (JUDr. Daniela Tokovicsová, Revolučná štvrť 973/26, 924 01 Galanta) na vedomie a neodporúča vyhovieť predloženému návrhu, ale odporúča ho predložiť na rokovanie MsZ.

#### **K bodu č. 12**

##### **Žiadosť o zníženie nájmu za nebytový priestor na ul. Vajanského d. 909 v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Galanta - Arpád Csóka Minipresso**

predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie žiadosť o zníženie nájmu za nebytový priestor na ul. Vajanského d. 909 v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Galanta - Arpád Csóka Minipresso na vedomie a odporúča MsZ schváliť ju s pripomienkou:

- predložiť na MsZ informáciu o dapade zníženia nájmu na rozpočet mesta r. 2016

#### **K bodu č. 13**

##### **Žiadosť o vrátenie platieb a pozastavenie nájomného za nebytový priestor na ul. Vajanského č. 909 v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Garanta - Žaneta Rózsová - KOZMETICKÝ SALÓN ŽANI**

predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie žiadosť o vrátenie platieb a pozastavenie nájomného za nebytový priestor na ul. Vajanského č. 909 v správe spol. Bysprav, spol. s r. o. Garanta - Žaneta Rózsová - KOZMETICKÝ SALÓN ŽANI na vedomie a odporúča MsZ schváliť ju s nasledujúcimi pripomienkami:

- finančná komisia odporúča MsZ zmraziť nájom nebytového priestoru od 01.10.2015 do doby kedy nájomca opätovne prevezme nebytový priestor od spoločnosti Bysprav, spol. s r. o. po vykonaných plánovaných rekonštrukciách správcom budovy Bysprav s.r.o.

- za obdobie od 01.07.2015 do 30.09.2015 odporúča zníženie nájomného na 50 €/mesiac

#### **K bodu č. 14**

#### **Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul.Vajanského č. 909 v Galante o podlahovej ploche 59,20 m<sup>2</sup> v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Galanta**

predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul.Vajanského č. 909 v Galante o podlahovej ploche 59,20 m<sup>2</sup> v správe spol. Bysprav spol. s r. o. Galanta na vedomie a odporúča MsZ schváliť ho bez pripomienok.

#### **K bodu č. 15**

#### **Vyhodnotenie XXXI. ročníka Galantských trhov**

predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie vyhodnotenie XXXI. ročníka Galantských trhov na vedomie a odporúča predložiť MsZ na rokovanie s pripomienkou:

- finančná komisia žiada, aby v návrhu rozpočtu na rok 2016 bo uvedený termín vyhodnotenia GT

#### **K bodu č. 16**

#### **Vianočné trhy a víťanie Nového roka – organizačno-technické a finančné zabezpečenie**

predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie organizačno-technické a finančné zabezpečenie vianočných trhov a víťanie Nového roka na vedomie a odporúča MsZ schváliť s pripomienkou:

- na MsZ sa určí termín vyhodnotenia Vianočných trhov a víťanie Nového roka

#### **K bodu č. 17**

#### **Návrh VZN mesta, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 24/2014 o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach v meste Galanta**

predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie návrh VZN mesta, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 24/2014 o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach v meste Galanta na vedomie a odporúča MsZ schváliť ho s pripomienkou:

- s výnimkou 31.12.2015

#### **K bodu č. 18**

#### **Realizácia stavebných prác na Neogotickom kaštieli z prostriedkov mesta**

predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie realizáciu stavebných prác na Neogotickom kaštieli z prostriedkov mesta na vedomie a odporúča MsZ schváliť ju bez pripomienok.

#### **K bodu č. 19**

**Návrh podmienok na predĺženie nájomnej zmluvy (SATUR TRAVEL, a. s.) k nebytovému priestoru na ul. Hlavnej s.č. 945 v Galante o podlahovej ploche 25,93 m<sup>2</sup> v správe spoločnosti Bysprav spol. s r. o., Galanta.**

Predkladala Ing. Kopasová

Finančná komisia berie návrh podmienok na predĺženie nájomnej zmluvy (SATUR TRAVEL, a. s.) k nebytovému priestoru na ul. Hlavnej s.č. 945 v Galante o podlahovej ploche 25,93 m<sup>2</sup> v správe spoločnosti Bysprav spol. s r. o., Galanta na vedomie a odporúča MsZ schváliť ho bez pripomienok.

#### **K bodu č. 20**

##### **Rôzne:**

Prednosta Mestského úradu p. Peter Bodoki dostal za úlohu prešetriť poskytnutie príspevku pre FC Slovan vo výške 15.000,- € a predložiť:

- celkovú dokumentáciu
- časový harmonogram
- stanovisko hlavného kontrolóra
- registratúrny výpis o časovom slede prijatých dokumentov

Uvedené materiály budú predložené na komisii verejného záujmu na preskúmanie.

Zástupkyňa prednostu Mestského úradu p. Lucia Galambosová dostala za úlohu písomnou formou informovať o stave Centrálného obstarávania energií a služieb pre mesto Galanta a jeho organizácií a o stave výberových konaní.

Finančná komisia žiada vypracovať materiály v tabuľkovej forme k sociálnemu fondu:

- popis aktuálneho stavu na meste Galanta a všetkých príspevkových a rozpočtových organizácií, ktoré majú nadväznosť na rozpočet mesta
- rozpis sociálnych benefítov
- kópie kolektívnych zmlúv

**Peter Závodský**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Zuzana Ostradecká